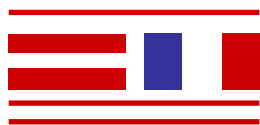


Organisateurs :



Centre Franco Autrichien
pour le Rapprochement Economique
en Europe



Institut Français
des
Relations Internationales



COLLOQUE INTERNATIONAL

AGRICULTURE ET DEVELOPPEMENT DURABLE EN EUROPE A LA VEILLE DE L'ELARGISSEMENT

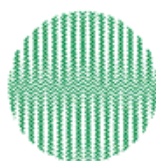
3 et 4 avril 2003, Budapest

Hôtel Radisson SAS Béke – 1067 Budapest, Terez körut 43

Avec le soutien de



Ministère de l'agriculture
de l'alimentation
de la pêche
et des affaires rurales



INRA

Institut National de la Recherche Agronomique

1^{ère} demi-journée: Jeudi 3 avril: 9.00-12.45
La politique agricole de l'U.E.: enjeux et perspectives

8.30-9.00: Accueil des participants

OUVERTURE : 9.00-10.15

- ❖ M. Thierry de **MONTBRIAL**, Président du CFA, Directeur Général de l'IFRI, Président délégué du Conseil de prospective européenne et internationale sur l'agriculture et l'alimentation, Paris
- ❖ M. Peter **JANKOWITSCH**, Ambassadeur, Secrétaire Général du CFA
- ❖ M. Franz **FISCHLER**, Membre de la Commission Européenne chargé de l'agriculture, du développement rural et de la pêche, Bruxelles - **Déclaration de principe**
- ❖ M. le Ministre **Imre NEMETH**, Ministère hongrois de l'agriculture et du développement rural
(**10.15-10.45**: Conférence de presse de M. Fischler, M. Nemeth, M. Pröll et M. Jankowitsch)

1^e table ronde: 10.15-11.15

LA POLITIQUE AGRICOLE

- ❖ **Modérateur:** M. Thierry de **MONTBRIAL**, Président du CFA et Directeur Général de l'IFRI, Paris
- **Lettonie:** M. le Ministre Martins **ROZE**, Ministère de l'agriculture
« L'agriculture lettone et la politique agricole commune »
- **Croatie:** M. le Ministre Božo **KOVAČEVIĆ**, Ministère de la protection de l'environnement et de l'aménagement du territoire
« Impact de l'agriculture sur l'environnement »
- **Pologne:** M. le Ministre délégué Jerzy **PLEWA**, Ministère de l'agriculture
« L'agriculture polonaise dans l'UE: enjeux et perspectives »
- **Autriche:** M. le Ministre Josef **PRÖLL**, Ministère de l'agriculture
« Une nouvelle politique agricole dans une Union européenne élargie »

11.15-11.30: Discussion 11.30-11.45 : Pause

2^e table ronde: 11.45-12.45

LES NOUVEAUX DÉFIS DE LA PAC

- ❖ **Présidence:** Mme Meglena **PLUGTSCHIEVA**, Ministre délégué, Ministère de l'agriculture, Bulgarie
- **Hongrie:** M. Gabor **UDOVECZ**, Directeur Général, Institut de recherche en économie et informatique agricole
« La compétitivité de l'agriculture hongroise dans l'Union européenne »
- **Autriche:** M. Rudolf **STRASSER**, Secrétaire Général Adjoint, Conférence des Présidents des Chambres d'Agriculture
« La compétitivité internationale et les standards de production »
- **France:** M. François de **LA GUERONNIERE**, Chef de service des Relations internationales, MAAPAR, Paris
« Quelles stratégies pour les marchés agricoles ? »
- **Autriche:** M. Andrä **RUPPRECHTER**, Ministère de l'agriculture
« La réforme de la politique agricole et son importance pour l'élargissement »

12.45-13.00: Discussion 13.00-14.30: Déjeuner

2^e demi-journée: Jeudi 3 avril: 14.30-18.00

Le rôle de l'agriculture dans le processus de transition des PECO

3^e table ronde: 14.30-16.00

LE POINT SUR LES RÉFORMES ACCOMPLIES

- ❖ **Présidence:** M. Miroslav **TOMAN**, Vice-Ministre, Ministère de l'agriculture de la République Tchèque
- **Hongrie:** M. Jozsef **POPP**, Chef du département de recherche, Institut de recherche en économie et informatique agricole
« L'application du modèle agricole européen en Hongrie »
 - **Lettonie:** M. Viktor **GRAPMANIS**, Directeur du département des services vétérinaires et de l'alimentation, Ministère de l'agriculture
« La sécurité des consommateurs et le processus de transition en Lettonie »
 - **France:** M. Hervé **GUYOMARD**, Chef du département Economie et Sociologie Rurale (ESR), INRA, Rennes
« Le modèle rural européen et son application dans les pays candidats »
 - **Pologne:** M. Wladyslaw **SERAFIN**, Président de l'Union Nationale des Fermiers, des Cercles et Organisations Agricoles
« Avantages et inconvénients de l'adhésion à l'UE pour l'agriculture polonaise »
 - **Roumanie:** Mme Iulia **DUMITRESCU**, Directrice, Département de l'Intégration européenne et des Relations internationales, Ministère de l'agriculture
« L'agriculture roumaine dans le cadre de la PAC »

16.00-16.15: Discussion 16.15-16.30: Pause

4^e table ronde: 16.30-17.45

LES RELATIONS UE / PECO DANS LE PROCESSUS DE TRANSITION

- ❖ **Présidence:** M. Laszlo **VAJDA**, Directeur Général, Département de l'Intégration européenne, Ministère de l'agriculture, Hongrie
- **Hongrie:** M. Peter **HALMAI**, Professeur, Faculté d'économie de marché, Université Szent Istvan
« L'ouverture progressive du marché agricole entre l'UE et la Hongrie »
 - **Hongrie:** M. Pierre **SCHWARTZ**, Conseiller Pré-adhésion, Ministère de l'agriculture
« Un exemple de jumelage entre la France et la Hongrie pour la mise en œuvre des mesures de développement rural »
 - **France:** M. Bernard **VALLUIS**, Directeur des Relations extérieures, Groupe Soufflet
« L'évolution des relations commerciales: l'ouverture progressive des marchés »
 - **Lituanie:** Mme Dalia **MINIATAITE**, Vice-Ministre, Ministère de l'agriculture
« L'aide financière: SAPARD »
 - **Commission:** M. Alan **WILKINSON**, Chef d'Unité SAPARD, DG Agriculture
« Le programme SAPARD: aperçu des progrès effectués et perspectives »

17.45-18.00: Discussion

18.30: Transfert en bus de l'hôtel à la réception

19.00: Réception donnée par le Ministère hongrois de l'Agriculture et du Développement Rural:

Musée de l'Agriculture - Château de Vajdahunyad

Vers 21.00: Transfert en bus de la réception à l'hôtel

3^e demi-journée: Vendredi 4 avril: 9.00-13.00
Agriculture et développement durable

5^e table ronde: 9.00-10.30

COMMENT CONCILIER AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DURABLE ?

❖ **Présidence:** M. Bertrand **Hervieu**, Président de l'INRA, Paris

- **Hongrie:** M. Ferenc **TAR**, Chef de département, Ministère de l'agriculture
« *Objectifs et instruments: le programme environnemental et l'agriculture biologique en Hongrie* »
- **Autriche:** M. Reinhard **MANG**, Directeur général, Ministère de l'agriculture
« *Les programmes environnementaux, une contribution pour une agriculture durable* »
- **Slovénie:** Mme Marta **HRUSTEL**, Sous-secrétaire d'Etat, Département du développement durable, Ministère de l'agriculture
« *Problème du maintien de l'agriculture en montagne* »
- **Estonie:** M. Toomas **KEVVAI**, Secrétaire Général adjoint, Ministère de l'agriculture
« *Objectifs et instruments: le programme environnemental et l'agriculture biologique en Estonie* »
- **France:** M. Bernard **BOURGET**, Ingénieur Général du GREF, Ministère de l'agriculture
« *Paiements directs et autres instruments du développement durable* »

10.30-10.45: Discussion 10.45-11.00: Pause

6^e table ronde: 11.00-12.15

LES NOUVEAUX ENJEUX

❖ **Présidence:** M. Josef **RIEGLER**, ancien Vice-Chancelier, Président du Forum éco-social, Autriche

- **Hongrie:** M. Norbert **KOHLHEB**, Université Szent Istvan, Institut d'économie environnementale
« *Utilisation des surfaces exploitables pour de nouveaux usages* »
- **Autriche:** M. Werner **WUTSCHER**, Secrétaire Général du Ministère de l'agriculture
« *Un développement rural accentué: la réponse à l'avenir de la PAC* »
- **République Tchèque:** M. Tomas **ZIDEK**, ancien Vice-Ministre de l'agriculture, Institut de recherche agro-économique
« *Un autre aspect de la future politique agricole: la capacité d'absorption des sols* »
- **Hongrie:** M. Sandor **GYÖRI-NAGY**, Professeur, Université Gödöllő, Président du Forum éco-social en Hongrie
« *Les zones d'habitat dispersé en Hongrie après le dédommagement des agriculteurs et en vue de la future politique rurale* »
- **France:** M. Bertrand **HERVIEU**, Président de l'INRA, Paris
« *Le problème de délocalisation de la production agricole* »

12.15-12.30: Discussion

❖ **12.30-13.00: Conclusion:** M. Josef **RIEGLER**, Président du Forum éco-social, Autriche

13.00: Vin d'honneur de clôture